

No part of the candidate evidence in this exemplar material may be presented in an external assessment for the purpose of gaining credits towards an NCEA qualification.

2

91133



911330



NEW ZEALAND QUALIFICATIONS AUTHORITY  
MANA TOHU MĀTAURANGA O AOTEAROA

QUALIFY FOR THE FUTURE WORLD  
KIA NOHO TAKATŪ KI TŌ ĀMUA AO!

SUPERVISOR'S USE ONLY

## Level 2 Japanese, 2017

### 91133 Demonstrate understanding of a variety of spoken Japanese texts on familiar matters

2.00 p.m. Thursday 9 November 2017  
Credits: Five

Achievement	Achievement with Merit	Achievement with Excellence
Demonstrate understanding of a variety of spoken Japanese texts on familiar matters.	Demonstrate clear understanding of a variety of spoken Japanese texts on familiar matters.	Demonstrate thorough understanding of a variety of spoken Japanese texts on familiar matters.

Check that the National Student Number (NSN) on your admission slip is the same as the number at the top of this page.

Listen to THREE passages. You will hear EACH passage THREE times:

- The first time, you will hear the passage as a whole.
- The second and third times, you will hear the passage in sections, with a pause after each.
- As you listen, you may make notes in the LISTENING NOTES boxes provided.
- Before each passage begins, you will have 30 seconds per question to preview the questions.
- At the end of each passage, you will have time to review your answers.

**You should attempt ALL the questions in this booklet.**

Answer each question in your choice of English, te reo Māori, and/or Japanese. If you need more room for any answer, use the extra space provided at the back of this booklet.

Check that this booklet has pages 2–11 in the correct order and that none of these pages is blank.

**YOU MUST HAND THIS BOOKLET TO THE SUPERVISOR AT THE END OF THE EXAMINATION.**

TOTAL

Achievement  
**09**

ASSESSOR'S USE ONLY

# FIRST PASSAGE: ホームステイ Homestay

Aroha is soon going to Japan on a school trip, and will spend some time with a homestay family. Her homestay sister, Kazumi, has sent her an audio message explaining about the homestay. Question One is based on this passage. Use the information you hear to answer the question in your choice of English, te reo Māori, and/or Japanese.

Turn to pages 4 and 5 to see all of the question, and extra space for Listening Notes. You now have 30 seconds to read the question.

## LISTENING NOTES (this page will not be marked)

### Section 1

Area description:

tanbaya two? → Kobe can go easily?  
→ Osaka.  
city name naruto - small town - rice field - Bus - kuruma ni ji kan  
can not train, sen kyau hyaku kyau jyu en | ocean - see / you can. lets go on bikes?  
train station, trains  
rain

### Section 2

Getting to school: 15 minutes - bike

- dangerous when raining so take train? ~~not~~

### Section 3

Baseball:

since it is a male sport you cannot play? her baseball team is strong  
her school?  
in big baseball competition? Aroha can watch softball?  
everyone is cool [lets both  
hope you have fun??

There is more space for Listening Notes on page 5

## QUESTION ONE

Use all sections of the passage to answer this question. Remember to support your answers with evidence from the text.

- (a) Below is a map of the region where Kazumi lives. Fill in the boxes with information from the text about each of the indicated areas. Include as much detail as possible.

Kazumi's house	Transport to Kobe and Osaka
<p>Her house is in naruto it is a small town there are fields you can go and see the ocean because it's close.</p>	<p>You can go by bus or car? 2 hours <del>can be</del> There are trains but difficult? to get places easily.</p>
Bridge	Bridge
<p><del>the</del> you can take a boat? ?? Train track bridge? no bikes or cars ???</p>	<p>Take bus to kobe + Osaka, 2 hours.</p>

(b) How will Aroha get to school, and why will she use this method?

They will go to school by bike, only 15 minutes? //

if it rains they will take the train? but it is not handy, but going by bike would be dangerous?? //

(c) Why does Kazumi talk about baseball?

She talks about baseball because Aroha is interested in it and their school team is strong and are joining a big baseball competition. She can watch but not play? //

Hopes she will enjoy her time in Japan if there are things she enjoys + likes. //

ASSESSOR'S  
USE ONLY

A3

**ADDITIONAL LISTENING NOTES SPACE (this page will not be marked)**

**Section 1**

Area description:

**Section 2**

Getting to school:

**Section 3**

Baseball:

## SECOND PASSAGE: コンビニで At the convenience store

Daniel and Aroha are at a convenience store in Japan, looking at bags of potato chips. Listen to their conversation. Question Two is based on this passage. Use the information you hear to answer the question in your choice of English, te reo Māori, and/or Japanese. You now have 30 seconds to read the question.

### Glossed vocabulary

コンビニ	convenience store	グラノーラ	granola (a type of cereal)
ふくろ	packet/bag	キットカット	Kit Kat (a type of chocolate bar)

### LISTENING NOTES (this page will not be marked)

#### Section 1

The potato chips:

Japanes- cool. <sup>weird</sup> toast <sup>flavoured chips</sup> [aji] thinks its good. <sup>aji - flavour?</sup>

bread - rice -

no one eats chips for breakfast.

#### Section 2

Aroha's view:

people who don't eat breakfast could eat these chips

Daniel's view

no one eats chips for breakfast, snack food not breakfast, eat bread.

#### Section 3

Similarities with Kit Kats: lots of flavours

like potato chips these flavours are popular,  
thinks the weird flavours would be good.

ichige

#### Section 4

Why are Kit Kats successful? many flavours.

How is this similar to the chips? both use similar ingredients

Daniel's view:

they are not the same, always new flavor  
can't eat kitkat for breakfast.

## QUESTION TWO

Use all sections of the passage to answer this question. Remember to support your answers with evidence from the text.

(a) What flavour are the potato chips? Toast Flavoured. //

(b) What is written about the potato chips on the packet?

made from bread, rice and granola? Good breakfast food?

she thinks its amazing. //

(c) Why does Aroha think the potato chips' flavour, like Kit Kats, **may** become popular?

Since kitkat has many flavours that are popular in different places, the weird flavour of chips will be popular. They have similar ingredience and is unique people will buy new flavours when they come out, because when kitkat puts out a new flavour it becomes popular? //

(d) Why does Daniel think the potato chips' flavour **won't** become popular?

Because it's not the same as kitkat, and like potato chips, no one will eat it for breakfast so the weird flavour will not be popular. //



### THIRD PASSAGE: 学校の習慣 <sup>しゅうかん</sup> School customs

Daniel and Aroha are talking about their experiences at their host school in Japan. Listen to their conversation. Question Three is based on this passage. Use the information you hear to answer the question in your choice of English, te reo Māori, and/or Japanese. You now have 30 seconds to read the question.

#### LISTENING NOTES (this page will not be marked)

##### Section 1

The surprise:

fun, surprising people they stay after school to 6pm / toilets

clean classrooms do they not have  

##### Section 2

Daniel's view: cleaning is normal now

hitatsu??

Aroha's view:

same at her school gomi

##### Section 3

<sup>せんぱい</sup>先輩 (senpai): 2nd and 3rd years

<sup>こうはい</sup>後輩 (kouhai): 1st years.

##### Section 4

Daniel says:

Host brother team is 3rd yr too hard for 1st years?

Aroha thinks:

need to be 3rd years to enter

anyone in newzealand can join a team not restr

### QUESTION THREE

Use all sections of the passage to answer this question. Remember to support your answers with evidence from the text.

- (a) Explain what <sup>ひんくしつ</sup>surprised Daniel about school in Japan.

That they stay after class to study till 6pm and the  
toilets //

- (b) What do Aroha and Daniel think about the surprise now?

its not as surprising because after trying cleaning  
after school it became normal. Their schools are  
similar and they are getting accustomed to japanese  
life since it is so different to New Zealand where  
we have cleaners and japan ~~it~~ does most of it them-  
selves //

- (c) Describe what a <sup>せんぱい</sup>先輩 (senpai) and a <sup>こうはい</sup>後輩 (kouhai) are, and what they do.

Senpai are 2nd and 3rd years //

Kouhai are 1st years. Senpai can do lots more things  
compared to kouhai. / Different year clubs? //

Senpais watch anime. //

Senpai play sports / teach? sport. - club leaders?? //

- (d) What is Aroha's view about the <sup>せんぱい</sup>先輩 (senpai) / <sup>こうはい</sup>後輩 (kouhai) relationship, and why?

she thinks that Senpai and Kouhai relationships are  
not great. because people in New Zealand can join clubs at  
different ages and be equal but in japan there is more  
of a ranking order. //

Extra space if required.  
Write the question number(s) if applicable.

QUESTION  
NUMBER

ASSESSOR'S  
USE ONLY

### Acknowledgements

Material from the following sources has been used in this examination.

Page(s)	Sources
3	(map) <a href="http://japan-magazine.jnto.go.jp/jnto2wm/wp-content/uploads/1504_naruto_01_en.jpg">http://japan-magazine.jnto.go.jp/jnto2wm/wp-content/uploads/1504_naruto_01_en.jpg</a> (house) <a href="http://images.clipartpanda.com/clipart-house-house-md.png">http://images.clipartpanda.com/clipart-house-house-md.png</a>
6	(map) <a href="https://www.abcteach.com/japan/image/map1.h2.gif">https://www.abcteach.com/japan/image/map1.h2.gif</a>

**Achievement exemplar 2017**

<b>Subject:</b>	<b>Japanese</b>	<b>Standard:</b>	<b>91133</b>	<b>Total score:</b>	<b>09</b>
<b>Q</b>	<b>Grade score</b>	<b>Annotation</b>			
1	A3	The candidate has demonstrated some understanding of this question and there is enough evidence for A3. However, the candidate has not understood the question fully enough to gain A4, for example (a) they will use a train if it rains and (b) Aroha is interested in baseball.			
2	A3	The candidate response to this question is at a basic level. However, the candidate has understood some descriptive language and information about why Aroha and Daniel think the potato chips may/may not become popular.			
3	A3	The candidate has provided enough evidence for A3 even though part of the response to this question is incomplete. There are some aspects of the response that are correct with details, for example why Aroha thinks the Senpai - Kouhai relationships are not great, which was sufficient for them to gain A3.			